

SI

Pred montažo prenapetostnega odvodnika preberite:

- Preverite napetost inštalacije in da je navedena konfiguracija ustrežna za vašo aplikacijo.
- Nevarnost električnega udara - Montažo in vzdrževanje prenapetostnih odvodnikov mora izvršiti usposobljena oseba.
- Izklop iz omrežja (električnega vira) pred montažo ali vzdrževanjem
- Prenapetostni odvodniki morajo biti vgrajeni v skladu z nacionalnimi standardi in upoštevanju zaščitnih ukrepov (IEC 60364-5-534).
- Pred montažo preverite, da je produkt vizualno izpraven. Neizpraven produkt - produkt z vidno poškodbo se ne sme vgraditi.
- Prenapetostni odvodnik se lahko poškoduje, če ga izpostavimo električnim obremenitvam, ki presežajo vrednosti navedene v tabeli.
- Posveg v notranjost odvodnika ni dovoljen in izključuje garancijo proizvajalca.
- Povezovalni vod naj bo čim krajši in naj ne preseže 0,5 m na vejo prenapetostnega odvodnika (v primeru T povezava).

UK

Please read the following before installing Surge Protective Device:

- Verify the system voltage and configuration on the label is appropriate for the application.
- Risk of Electric Shock – Installation and maintenance should be performed by qualified personnel only.
- Disconnect from energized circuits before installing or servicing.
- Safety rules and regulations applicable to all devices connected to power lines should always be followed. National standards and safety regulations must be respected.
- The external mechanical integrity of the device must be checked before installation. Products with visible damage should not be installed.
- Its use is only permitted within the limits shown and stated in these installation instructions. Opening or tampering with the device invalidates the warranty.
- Connecting leads shall be kept as short as possible and not exceed 0.5m in total length per SPD (in the case of a T-connection).

PL

Przed instalacją ogranicznika prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją obsługi i instalacji:

- Sprawdzić, czy napięcie sieci elektroenergetycznej i napięcie na etykiecie ogranicznika są odpowiednie dla zastosowania ogranicznika w tej sieci.
- Instalacji i montażu ogranicznika przebieć powinna dokonać tylko wykwalifikowana osoba.
- Wszelkie prace przy instalacji ogranicznika przebieć lub prace serwisowe powinny być przeprowadzone tylko przy wyłączonym napięciu w instalacji elektrycznej.
- Zasady bezpieczeństwa pracy, normy i przepisy mające zastosowanie do wszystkich urządzeń podłączonych do instalacji elektroenergetycznych powinny być zawsze przestrzegane.
- Przed instalacją ogranicznika przebieć należy sprawdzić jego stan techniczny. Ogranicznik z widocznym uszkodzeniem nie powinien być instalowany.
- Jego stosowanie jest dozwolone wyłącznie wg zasad i parametrów przedstawionych i określonych w niniejszej instrukcji. Otwieranie ogranicznika, jakiegokolwiek jego przeróbki lub niewłaściwe podłączenie unieważnia jego gwarancję jakości producenta.
- Przewody podłączone do ogranicznika powinny być możliwie jak najkrótsze i nie powinny przekraczać 0,5 m długości przed ogranicznikiem (SPD) i 0,5m za ogranicznikiem (w przypadku połączenia T).

RUS

Перед установкой ограничителя перенапряжения необходимо ознакомиться с данной инструкцией:


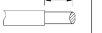


- Убедитесь, что величина напряжения и тип сети, указанные на бирке устройства, соответствуют параметрам сети, к которой будет подключен ограничитель.
- Во избежание риска поражения электрическим током монтаж и обслуживание должно проводиться только квалифицированным, обученным персоналом.
- Отключите источники питания перед установкой или обслуживанием устройства.
- Всегда следует соблюдать требования по технике безопасности при работе с электрооборудованием.
- Перед установкой, устройство необходимо проверить на наличие механических повреждений. Устройство с повреждениями не допускается к установке.
- Монтаж и использование данного устройства необходимо производить в соответствии с пунктами данной инструкции. Не допускается вскрытие и самостоятельный ремонт ограничителя, при этом завод производитель снимает гарантийные обязательства.
- Соединительные провода должны быть как можно короче и не должны превышать 0,5 м общей длины на один ограничитель перенапряжения (в сети типа T).

ETITEC T WENT 25kA



Product shown is Etitec T Went, 1+1. This installation instruction also covers other product variants.

Ogranicznik pokazany na zdjęciu to ETITEC T WENT 1+1. Niniejsza instrukcja użytkowania i instalacji dotyczy również innych wariantów tego ogranicznika.

		13mm		13mm
ø min, L, N		6mm ²		6mm ²
ø min, \perp		16mm ²		16mm ²
ø max, L, N, \perp		25mm ²		35mm ²
RC		max. 1.5mm ²		
		16mm ² 		

Električne lastnosti / Electrical specifications / Parametry elektryczne / Электрические характеристики							
		L-(N/PE)					N-PE
U _c	(AC/DC*)	150V	275V	320/250V	385V	440V	255V
U _o	(AC) ± 10%	120V	230V	230V	230V	230V	230V
I _{max}	(8/20)	100kA	100kA	100kA	100kA	100kA	100kA
I _{sccr}		50kA					-
I _{pe}	(2+0), (4+0)	<1.2mA / <0.12mA					-
I _{pe}	(1+1), (3+1)	<5µA					<5µA
I _{fi}		-					100A

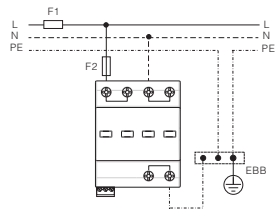
*not for PV systems / Nie dla systemów fotowoltaicznych

Mehanske lastnosti / Mechanical specification / Parametry mechaniczne / Механические характеристики	
Temperaturno območje / Temperature range / Temperatura pracy / Рабочий диапазон температур	-40°C...+85°C
Območje vlažnosti / Humidity range / Dopuszczalny zakres wilgotności / Допустимая влажность	5%...95%
Montaža / Mounting / Montaž / Монтаж	35mm DIN rail, EN 60715
IP zaščita / IP code / Stopień ochrony IP / Степень защиты	20 (built-in)
Št. portov / Number of ports / Liczba przyłączy / Конструкция	1
Lokacija vgradnje / Location / Miejsce instalacji / Установка	Indoor / Wnętrze

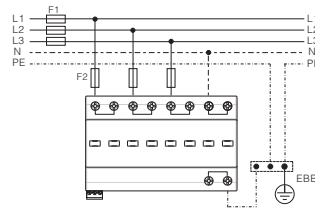
Priključitve prenapetostnih odvodnikov / Protection Configurations / Typowe układy połączeń ograniczników w różnych układach sieci
 Схемы подключения

T vezava / T-connection / T-соединение

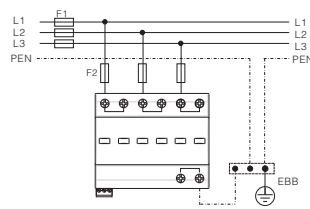
TN-S Network / Układ - 2+0



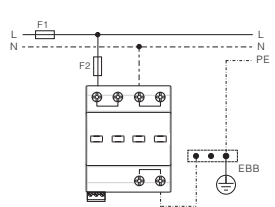
TN-S Network / Układ - 4+0



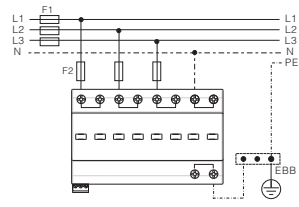
TN-C Network / Układ - 3+0



TT Network / Układ - 1+1

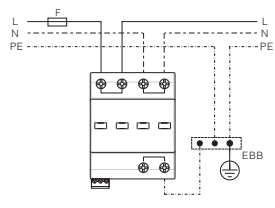


TT Network / Układ - 3+1

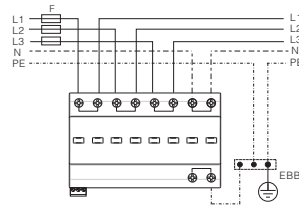


V vezava / V-connection / V-соединение

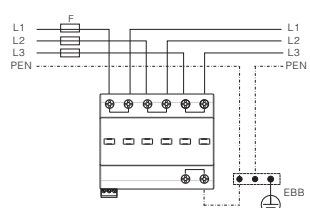
TN-S Network / Układ - 2+0



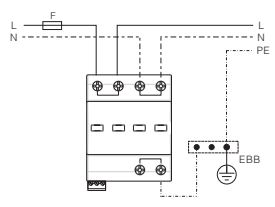
TN-S Network / Układ - 4+0



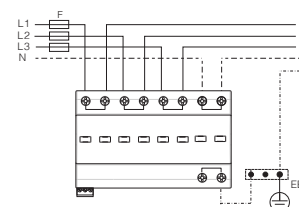
TN-C Network / Układ - 3+0



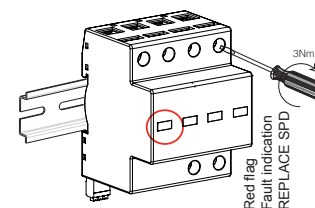
TT Network / Układ - 1+1



TT Network / Układ - 3+1



Priključek daljinske signalizacije / Remote signalization connection /
 Identyfikacja uszkodzenia ogranicznika i moment dokręcania śrub zacisków /
 Подключение дистанционной сигнализации



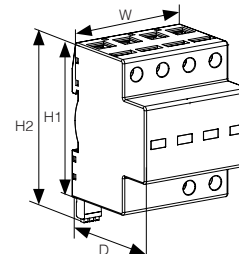
Red flag ,Fault indication
 REPLACE SPD

Rdeča: zamenjati odvodnik

Wyraźny kolor czerwony - uszkodzenie
 Konieczna wymiana ogranicznika.

Красный флажок сигнализирует о выходе
 из строя ограничителя и необходимости
 его замены

Priključek daljinske signalizacije / Remote signalization connection /
 Wymiary zewnętrzne ogranicznika / Подключение дистанционной сигнализации

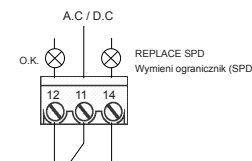


Dimenzije / Mechanical dimensions / Wymiary
 Габаритные размеры [mm]

Product	W	H1	H2	D
(2+0) (1+1)	72	90	99	71
(3+0)	108	90	99	71
(4+0) (3+1)	144	90	99	71

Priključek daljinske signalizacije / Remote signalization connection
 Podłączenie zdalnej sygnalizacji uszkodzenia ogranicznika /
 Подключение дистанционной сигнализации

Predvarovalka / Back-up fuse / Bezpiecznik wstępny
 Дополнительный предохранитель



A.C.	250V / 0.5A
D.C.	250V / 0.1A
	125V / 0.2A
	75V / 0.5A

Back-up fuse / Bezpiecznik wstępny
F1 > 250 A gG → F2 = 250 A gG
F1 ≤ 250 A gG → F2 = Not needed / Niepotrzebny
F ≤ 100 A gG